



QUÉBEC *À pied* Et en français!

Le guide touristique de la ville de
Québec pour apprenants de français



Association Québec dans le monde





CRÉDITS

Boudreau, Pierre-Daniel

QUÉBEC, à pied et en français!

Le guide touristique de la ville de Québec pour apprenants de français

Éditeur : Québec dans le monde

Recherche et rédaction : Pierre-Daniel Boudreau, Léo Paré

Correction : Nathalie Tremblay

Conception graphique : Atelier Esperluette

Page couverture, mise en page, cartographie : Atelier Esperluette

Photographies : Pierre-Daniel Boudreau

Merciements : Viviane Brassard, Robert Laliberté, Léo Paré

Boudreau, Pierre-Daniel

QUÉBEC, à pied et en français!

Le guide touristique de la ville de Québec pour apprenants de français

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2019

ISBN 978-2-89525-142-2 (version imprimée)

ISBN 978-2-89525-141-5 (version numérique ePub)

Tous droits réservés © : QUÉBEC DANS LE MONDE

511, rue Saint-Joseph Est, Bureau 200

Québec (Québec) G1K 3B7 Canada

Téléphone : 418 977-0505

Courriel : info@quebecmonde.com

Site web : www.quebecmonde.com/

Note aux lecteurs

Les renseignements contenus dans ce guide ont été vérifiés autant que possible avant l'impression. Cependant, il demeure possible que des erreurs s'y soient insérées, que des omissions y existent ou que des changements aient eu lieu par la suite. Ainsi, les auteurs ou éditeurs de cet ouvrage ne pourraient être tenus responsables des problèmes, dommages ou pertes provoqués par une erreur ou une omission.





Cher lecteur, touriste, étudiant, travailleur,
retraité, visiteur ou aventurier,

Bref, à vous,

Ce guide a pour objectif premier de vous faire
découvrir comment s'est façonnée dans sa langue,
son paysage et sa vision la ville de Québec et son
Accent d'Amérique.

Mais il vous appartient d'ouvrir vos yeux, vos oreilles,
votre esprit, mais surtout votre cœur pour recevoir ce
que plus de 400 ans d'histoire, de culture et d'amour
ont à vous raconter.

*Dear reader, tourist, student, worker, retired
person, visitor or adventurer,*

*The main objective of this book is to get you to disco-
ver how Quebec City was forged with its language, its
landscape, its vision and its Accent d'Amérique.*

*But it is up to you to open your eyes, your ears, your
mind, but most of all your heart to receive what
more than 400 years of culture, history and love
has to tell you.*





TABLE DES MATIÈRES

Québec, l'Accent d'Amérique	5
Comment utiliser ce guide	6
Québec centre (et circuits)	8
Lexique	9
Explorer la Ville	
■ Saint-Roch.....	15
■ Le Vieux-Port et le Petit Champlain.....	23
■ Le Vieux-Québec (intramuros).....	29
■ La Colline Parlementaire et les quartiers Saint-Jean-Baptiste et Montcalm	41
Endroits recommandés hors du centre-ville ...	48
Québec et ses alentours	52
Québec en quatre saisons	53
Informations utiles	58
Index	62





QUÉBEC, L'ACCENT D'AMÉRIQUE

Capitale de la province de Québec et berceau de la francophonie en Amérique. Québec charme depuis longtemps tous ceux qui la visitent grâce à son patrimoine exceptionnel et à l'hospitalité de ses habitants. C'est la plus ancienne ville du Canada et celle à l'origine de la francophonie sur le continent. Le français n'y est pas seulement sa langue, il est aussi sa culture, ses paysages, son architecture et son cœur.

C'est en 1985 que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) a déclaré l'arrondissement historique de la ville de Québec joyau du patrimoine mondial. La ville de Québec, seule ville fortifiée au nord du Mexique, est alors devenue la première ville en Amérique du Nord à recevoir ce titre.

Que ce soit en été ou en hiver, au printemps ou en automne, Québec offre toujours des promenades inoubliables, des événements culturels et sportifs majeurs et des rencontres aussi charmantes que surprenantes au détour de son architecture pittoresque.





COMMENT UTILISER CE GUIDE

Apprendre une langue et découvrir une culture en marchant.

Ce guide vous propose une série de parcours dans les principaux quartiers de la ville. Vous y trouverez une courte présentation de plusieurs lieux culturels, historiques, religieux ou autre. Ces parcours peuvent se faire en une heure, une journée ou une semaine. C'est à vous de décider quand prendre le temps d'explorer un ou plusieurs de ces 200 endroits ou événements mentionnés.

IMPORTANT

Regardez la section **Lexique** (p.9) pour comprendre les mots utilisés dans ce guide et apprendre plusieurs phrases utiles que vous pouvez utiliser tous les jours. (Traduction en anglais seulement)

Vous trouverez aussi dans ce guide une section **Endroits recommandés hors du centre-ville** (p. 45). Il s'agit de petites descriptions d'autres lieux touristiques importants autour de la ville de Québec et qui sont facilement accessibles.

Peu importe à quel moment de l'année vous venez, informez-vous sur les activités qui se déroulent à ce moment-là. Pour les événements majeurs, consultez la section **Québec en quatre saisons** (p. 50).





De plus, ce guide contient une section **Informations utiles** (p. 55) pour vous aider à mieux vous orienter et à mieux comprendre la ville et ses habitants.

Finalement, si vous cherchez un endroit en particulier, regardez dans l'**Index** (p. 59) à la fin du guide pour trouver plus rapidement ce que vous cherchez.

/ PLACE DES CANOTIERS (P. 23)







LEXIQUE

S'orienter et se renseigner

Finding Your Way and Asking for Information

À côté de - *Beside*
Au coin de - *At the
corner of*
Côte - *Hill / slope*
De l'autre côté - *On the
other side*
Devant - *In front of*
Derrière - *Behind*
Le long de - *Alongside*
Droite - *Right*
Gauche - *Left*
Tout droit - *Straight*
Jusqu'au bout - *To the end*
Près - *Close*
Loin - *Far*
Est - *East*
Ouest - *West*
Nord - *North*
Sud - *South*
Aller - *To go*
Continuer - *To continue*
(Re)monter - *To go up*
Descendre - *To go down*

Marcher - *To walk*
Prendre - *To take*
Suivre - *To follow*
Tourner - *To turn*
Traverser - *To cross*
Avenue (av.) -
Avenue (ave.)
Boulevard (boul.) -
Boulevard (blvd)
Chemin - *Road*
Rue - *Street*
Je suis perdu - *I'm lost*
Où est / où se trouve... -
Where is ...
Comment je peux aller à...
- *How can I go to ...*
J'ai besoin d'information
- *I need information*

Mots et phrases utiles

Useful Words and Phrases

Avant - *Before*
Après - *After*
Entrée - *Entrance*
Sortie - *Exit*
Ouvert - *Open*



Fermé - *Closed*
Oui - *Yes*
Non - *No*
Poussez - *Push*
Tirez - *Pull*
S'il vous plaît - *Please*
Merci - *Thank you*
De rien - *You're welcome*
Maintenant - *Now*
Pouvez-vous répéter? -
Can you repeat?
Je ne comprends pas -
I don't understand
Plus lentement s'il vous
plaît - *Slower please*
Je ne parle pas bien
français - *I don't speak
French well*
Parlez-vous anglais? -
Can you speak English
Est-ce que je peux vous
aider? - *Can I help you?*
Je ne sais pas - *I don't know*
Où sont les toilettes? -
Where are the toilets?
Comment vous appe-
lez-vous? - *What is your
name?*
Quelle est votre adresse
/ numéro de téléphone? -
What is your address /

phone number?

Pour décrire **To describe**

Comprendre - *To include/
understand*
Devenir - *To become*
Inclure - *To include*
Il y a - *There is / There are*
Loger / héberger - *To
house*
Offrir - *To offer*
Rappeler - *To remind*
Se trouver / se situer -
To be located
Visiter - *To visit*

Sites et lieux **Sites and Locations**

Bâtiment / édifice -
Building
Billet - *Ticket*
Exposition - *Exhibition*
Hommage - *Tribute*
Œuvre - *A work*
Ornement - *Decoration*
Peinture - *Painting*
Sculpture - *Sculpture*
Spectacle - *Show*





Santé, problèmes, besoins

Health, Problems, Needs

Qu'est-ce qu'il y a? -
*What's happening?
What's going on?*

Laissez-moi tranquille! -
Leave me alone!

Aidez-moi, s'il vous plaît!
- *Help me, please!*

Je ne me sens pas bien -
I don't feel well

Je suis malade - *I'm sick*

J'ai mal à la tête / au
ventre / au cœur - *I
have a headache / sto-
machache /
I feel nauseated*

J'ai perdu mon sac / sac
à dos / portefeuille - *I
lost my bag / backpack /
wallet*

Argent et achats

Money and Shopping

Combien ça coûte? -
How much does it cost?

Deux dollars (et)
cinquante-cinq cents
(2,55\$) - *Two dollars
(and) fifty-five cents.*

Acceptez-vous Visa /
Master Card? - *Do you ac-
cept Visa / Master Card?*

Où est-ce que je peux
trouver un guichet
automatique - *Where can
I find an ATM?*

Je cherche... -
I'm looking for...

C'est cher - *It's expensive.*

Ce n'est pas cher - *It's not
expensive*

J'ai besoin d'un / d'une /
de... - *I need a / some...*

Repas et restauration

Food and Restaurants

Est-ce que je pourrais
avoir un menu s'il vous
plaît? - *May I have the
menu please?*

Je vais prendre... -
I will take...

Je voudrais... -
I would like...

Quel est le menu du jour?
- *What is today's special?*

L'addition s'il vous plaît! -
The bill please!





Chiffres

Numbers

Un - *one*
Deux - *Two*
Trois - *Three*
Quatre - *Four*
Cinq - *Five*
Six - *Six*
Sept - *Seven*
Huit - *Eight*
Neuf - *Nine*
Dix - *Ten*
Onze - *Eleven*
Douze - *Twelve*
Treize - *Thirteen*
Quatorze - *Fourteen*
Quinze - *Fifteen*
Seize - *Sixteen*
Dix-sept - *Seventeen*
Dix-huit - *Eighteen*
Dix-neuf - *Nineteen*
Vingt - *Twenty*
Vingt-et-un - *Twenty-one*
Vingt-deux - *Twenty-two*
Vingt-trois - *Twenty-three*

Vingt-quatre - *Twenty-four*
Vingt-cinq - *Twenty-five*
Vingt-six - *Twenty-six*
Vingt-sept - *Twenty-seven*
Vingt-huit - *Twenty-eight*
Vingt-neuf - *Twenty-nine*
Trente - *Thirty*
Quarante - *Forty*
Cinquante - *Fifty*
Soixante - *Sixty*
Soixante-dix - *Seventy*
Soixante-et-onze - *Seventy-one*
Quatre-vingts - *Eighty*
Quatre-vingt-un - *Eighty-one*
Quatre-vingt-dix - *Ninety*
Cent - *Hundred / one hundred*
Mille - *Thousand / one thousand*
Million - *Million*

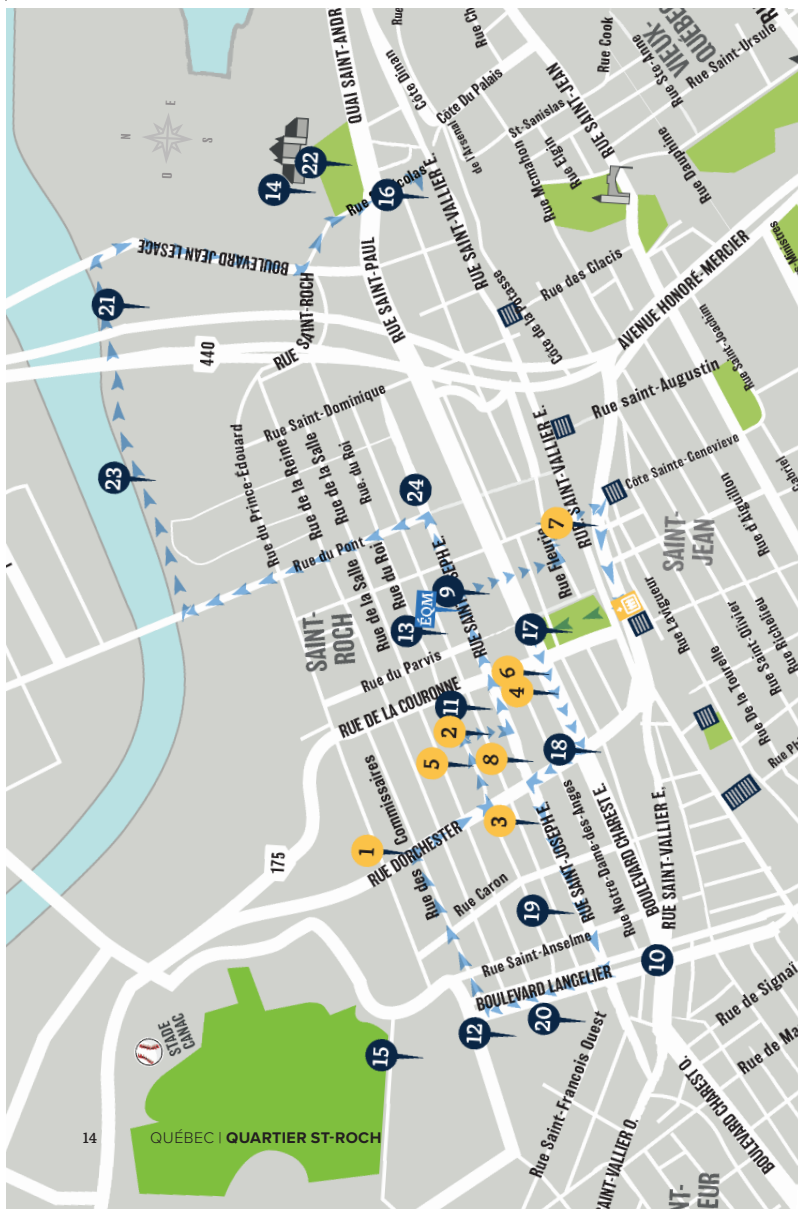




GUIDE TOURISTIQUE DE QUÉBEC

13







EXPLORER LA VILLE

SAINT-ROCH



LÉGENDE - ST-ROCH

ARTS, SPECTACLES ET LITTÉRATURE

À VOIR, À VISITER

- | | |
|--|---|
| 1 Bar l'Anti | 9 Benjo |
| 2 Bibliothèque Gabrielle-Roy | 10 Boulevard Langelier |
| 3 Impérial Bell | 11 Place Jacques-Cartier |
| 4 Maison des métiers d'art
du Québec | 12 Centre Alyne-Lebel |
| 5 Maison pour la danse | ÉQM École Québec Monde |
| 6 Matéria | 13 Église St-Roch |
| 7 Méduse | 14 Gare du Palais |
| 8 Théâtre la Bordée | 15 Hôpital général de Québec |
| | 16 Îlot des Palais |
| | 17 Jardin Jean-Paul-L'Allier |
| | 18 La Fabrique |
| | 19 La Nef |
| | 20 Moulin de l'hôpital général |
| | 21 Parc de l'Amérique latine |
| | 22 Place Jean-Pelletier |
| | 23 Parc linéaire de la rivière
St-Charles |
| | 24 Rue Saint-Joseph |

ÉQM DÉPART





Le quartier Saint-Roch a connu une importante revitalisation au cours des dernières années. Devenu l'un des incontournables de Québec, il offre une variété de parcs, boutiques, restaurants, cafés/bars uniques en ville. Les entreprises de jeu vidéo et de technologie du web y partagent l'espace avec le domaine des arts et de la culture, les touristes et les habitants du quartier.

SECTEURS PRINCIPAUX: RUE SAINT-JOSEPH



★ **Départ de l'École Québec Monde, 511, rue Saint-Joseph Est.**

> *Traversez la rue et allez devant l'église.*

(13) L'église Saint-Roch (1914). 590, rue Saint-Joseph Est. Style néoroman et gothique. La plus grande église de la ville de Québec et la quatrième construite à cet endroit. Elle possède le plus grand orgue à Québec.

> *Prenez la rue Saint-Joseph vers l'est.*

(9) Benjo, 550, boul. Charest Est. Magasin de jouets souvent comparé au magasin de New York F.A.O. Schwartz (le film BIG).

> *Traversez le magasin Benjo, sortez sur le boulevard Charest et continuez vers le sud en traversant le campus de l'Université du Québec. Tournez à gauche sur la rue Fleurie puis à droite sur la rue de la Chapelle.*





(7) Méduse, 541, rue Saint-Vallier Est. Regroupement d'artistes, de producteurs et de diffuseurs culturels et communautaires. La coopérative comprend dix membres de divers arts, un restaurant, deux salles de spectacles, des salles d'exposition et des résidences d'artistes.

> Montez l'escalier qui longe Méduse et descendez la côte d'Abraham ou prenez la rue Saint-Vallier vers l'ouest. Descendez dans le jardin et traversez le parc.

(17) Le Jardin Jean-Paul-L'Allier. Aménagé en 1992, ce parc est à l'origine du renouveau du quartier Saint-Roch. Bustes d'artistes peintres: René Richard, Alfred Pellan, Horatio Walker. Plusieurs institutions d'enseignement entourent le parc dont: l'École Nationale d'Administration publique (ÉNAP), la Télé-Université, l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) et le siège social de l'Université du Québec (UQ).

> Traversez la rue de la Couronne pour continuer vers l'ouest sur le boulevard Charest.





(6) Matéria et Maison des métiers d'art du Québec, 367, *Charest Est*. Centre de diffusion en métiers d'art (galerie d'art au rez-de-chaussée) et maison d'enseignement (sculpture, textile et céramique) affiliée au Cégep de Limoilou.

(18) La Fabrique (1897 et 1911), 295, *boul. Charest Est*. Autrefois usine de corsets et de soutiens-gorge, cet édifice héberge maintenant les services d'urbanisme de la ville de Québec et l'École des arts visuels de l'Université Laval.

> Prenez la rue *Dorchester* vers le nord puis tournez à gauche sur *Saint-Joseph Est*.

(3) Impérial Bell, 252 *rue Saint-Joseph Est*. Ancienne salle de spectacle puis cinéma, le théâtre est aujourd'hui un lieu de spectacles de musique.

(19) La NEF, Coopérative de solidarité de Notre-Dame de Jacques-Cartier, 160 *rue Saint-Joseph Est*. Construite en 1851, l'église Notre-Dame de Jacques-Cartier a été désacralisée en 2012 et accueille maintenant plusieurs organismes communautaires et culturels.





> Prenez le boulevard Langelier, direction nord.

(10) Le Boulevard Langelier. Boulevard coupe-feu entre le quartier industriel et commercial, Saint-Roch, et le quartier ouvrier, Saint-Sauveur, aménagé à la suite d'incendies au 19^e siècle. Au centre du boulevard, on trouve la sculpture *Mission accomplie*, des affiches qui racontent l'histoire du quartier et un monument en l'honneur de l'ancien premier ministre canadien Wilfrid Laurier.

(20) Le Moulin de l'Hôpital général (1730). Seul moulin à vent de la ville de Québec.

(12) Centre Alyne-Label, autrefois l'École technique de Québec (1909) 310, *boul. Langelier*. Aujourd'hui, l'édifice loge l'École de danse de Québec ainsi que le Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches.

(15) L'Hôpital général de Québec, 260, boul. Langelier. Construite loin de la ville pour traiter les cas contagieux. Les Récollets et les Jésuites occupent le site jusqu'en 1692, puis les Augustines jusqu'aujourd'hui. L'ensemble patrimonial inclut un monastère, une chapelle, un cimetière, le Mausolée à Montcalm et un musée.

Derrière l'hôpital se trouve le **Parc Victoria** (1897). Ce parc comprend plusieurs aires de jeux, des installations sportives et des promenades.

> *Au bout de Langelier, tourner à droite sur la rue des Commissaires Est puis à droite sur la rue Dorchester. Continuez et tournez à gauche pour prendre la rue du Roi.*





(5) Maison pour la danse, 336, rue du Roi. Centre de services incluant cours récréatifs variés, expositions, spectacles, projections de films, rencontres avec les artistes et conférences pour tous.

(2) Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350, rue Saint-Joseph Est. Gabrielle Roy (1909-1983), romancière née au Manitoba qui a vécu à Montréal puis à Québec. Bibliothèque centrale du réseau des 25 bibliothèques de la ville de Québec. Fondé en 1848, L'Institut Canadien de Québec gère la bibliothèque et est le plus ancien organisme culturel de langue française au Canada. Sur le mur arrière, rue du Roi: Fresque de la Bibliothèque Gabrielle-Roy.

> *Traversez la bibliothèque, continuez sur la rue Saint-Joseph vers l'est puis prenez la rue du Pont à gauche jusqu'au pont Dorchester.*

(23) Le Parc linéaire de la rivière Saint-Charles. La piste pour piétons s'étend sur 32 km, du lac Saint-Charles au fleuve Saint-Laurent; la piste pour vélos est de 8 km.

> *Suivez la piste cyclable le long de la rivière vers l'est.*

(21) Le Parc de l'Amérique latine. Parc créé en hommage aux héros de l'Amérique latine: Simon Bolivar, Bernardo O'Higgins, Juan Montalvo, Jose Gervasio Artigas et Jose Marti. Les statues ont été offertes par différents pays latino-américains.

> *Tournez à droite et prenez le boulevard Jean Lesage vers le sud. Puis tournez à gauche sur la rue de la Gare-du-Palais.*





(14) La Gare du Palais. Gare de trains (450, rue de la Gare-du-Palais) et d'autocars (320, rue Abraham-Martin), style château de la Loire (1915). Dans le hall, remarquez la verrière au plafond. Devant, la **(22) place Jean-Pelletier.** Fontaine *Éclatement II* et installation *Rêver le Nouveau-Monde* (chaises et poésie).

> Prenez la rue Saint-Nicolas et traverser le boulevard Charest. Au bout de la rue, prenez le sentier à droite en bas des murs.

(16) L'Îlot des Palais (1668), 8, rue Vallière. Site des anciens palais des intendants de la Nouvelle-France. On y trouve le Centre d'interprétation de l'Îlot des Palais. Expositions d'artefacts, spectacles, activités et fouilles archéologiques sur la Nouvelle-France.

Fin



/ GARE DU PALAIS (P.21)





LÉGENDE - VIEUX-PORT & PETIT CHAMPLAIN

ARTS, SPECTACLES ET LITTÉRATURE

- 25** Agora du Vieux-Port
- 26** Galeries d'art
- 27** Galeries d'art
- 28** Théâtre Petit Champlain

À VOIR, À VISITER

- 29** Auberge Saint-Antoine
- 30** Cadran solaire équatorial
- 31** Édifice de la douane
- 32** Église Notre-Dame-des-Victoires

- 33** Maison chevalier
- 34** Maison Louis-Jolliet
- 35** Musée de la civilisation
- 36** Musée naval de Québec
- 37** Parc de la Cetière
- 38** Place de la F.A.O.
- 39** Place des canotiers
- 40** Place royale
- 41** Pointe-à-Carcy
- 42** Rue Saint-Paul
- 43** Rue du Petit-Champlain





EXPLORER LA VILLE

LE VIEUX-PORT ET LE PETIT CHAMPLAIN

Autrefois, les voiliers s'entassaient dans ce port, l'une des principales portes d'entrée de l'Amérique. Aujourd'hui, on y accueille plusieurs événements annuels majeurs qui rassemblent autant les résidents que les visiteurs de partout. Les navires de croisière y débarquent leurs touristes qui peuvent rester au bord de l'eau ou s'aventurer dans les rues pittoresques près de la falaise.

Plus au sud, on trouve le berceau de la France en Amérique du Nord, Place Royale, dans le quartier le Petit Champlain. Adorée des touristes en raison de son style européen et son charme sans fin, la rue du Petit-Champlain a été considérée comme l'une des 25 plus belles rues au monde. Les théâtres, boutiques, cafés, galeries et restaurants y séduisent les touristes d'ici et d'ailleurs depuis longtemps.

SECTEURS PRINCIPAUX: RUE SAINT-PAUL,
PLACE DES CANOTIERS, PLACE-ROYALE,
RUE DU PETIT-CHAMPLAIN





★Départ de la Place de la FAO.

(38) Place de la FAO. Fondée à Québec en 1945, la FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture; en anglais Food and Agriculture Organization) a été le premier organisme permanent des Nations-Unies. Fontaine La Vivrière célébrant le 50e anniversaire de la création de la FAO.

À découvrir: Les rues **(42) Saint-Paul** (vers l'ouest) et du **Sault-au-Matelot** (vers le sud) offrent plusieurs petites galeries d'art. Tout près de la falaise, la rue **Sous-le-Cap** offre un décor particulier à découvrir à partir de passages étroits.

> Prenez la rue Saint-Pierre vers le nord, puis continuez tout droit en suivant le Corridor du Littoral. Près du pont-levis se trouve le départ des courtes croisières sur le Saint-Laurent.

(36) Le Musée naval de Québec, 170, rue Dalhousie. L'objectif du musée est de conserver et communiquer





/ AGORA DU VIEUX PORT



l'histoire navale du Saint-Laurent et de la Réserve navale du Canada.

> Continuez vers le fleuve et suivez le Corridor du Littoral.

(41) La Pointe-à-Carcy. Bronze en hommage aux navigateurs. Un peu plus loin, on voit le terminus des croisières internationales.

(25) L'Agora du Vieux-Port. Amphithéâtre à ciel ouvert, 4000 places.

(30) Cadran solaire équatorial. Sculpture et cadran solaire inspiré d'un voilier de Samuel de Champlain.

(31) L'Édifice de la douane (1856), 2, Quai du Vieux-Port. Construit sur pilotis quand le fleuve était plus près de la falaise.

> Tournez à droite sur la rue de la Barricade puis tournez à gauche sur la rue Dalhousie.





/ PLACE ROYALE

(35) Le Musée de la civilisation, 85, rue Dalhousie. C'est le musée le plus fréquenté de la ville. Plusieurs expositions temporaires et permanentes. Le Musée de la civilisation est un complexe muséal qui comprend aussi le **(71) Musée de l'Amérique francophone**.

(29) L'Auberge Saint-Antoine, 8, rue Saint-Antoine. Sur le pavé de la rue Saint-Antoine, on voit les indications des berges du fleuve depuis le 17^e siècle. Le hall contient une exposition des artefacts trouvés sur le site.

(39) Place des Canotiers. Inaugurée en 2017, elle attire ceux et celles qui veulent se détendre près du fleuve.

> *Continuez jusqu'à la Place de Paris (on voit, à gauche, la Batterie royale, de 1691). Continuez à droite sur la rue du Marché Finlay jusqu'à Place-Royale.*

(40) Place-Royale. Origine de la civilisation française en Amérique, la Place-Royale se situe sur le lieu du premier établissement permanent de la Nou-





velle-France en 1608. Devant l'église, un tracé, au sol, marque l'emplacement d'une tour de la seconde Habitation qui servait de fort, de poste de traite et de logis. Au centre, le buste de Louis XIV.

(32) L'église Notre-Dame-des-Victoires, 32, rue Sous-le-Fort. D'abord construite en 1688 puis détruite lors des bombardements de 1759 par Wolfe, elle fut reconstruite en 1765.

> Suivez la rue Notre-Dame vers le sud puis continuez sur le boulevard Champlain jusqu'à l'intersection avec la rue Petit-Champlain. Revenez vers le nord sur cette rue.

(43) La rue du Petit-Champlain. D'abord appelée la petite rue Champlain pour la distinguer du boulevard Champlain. Les Anglais disaient «The Little Champlain Street», puis les Canadiens ont commencé à dire «la rue Petit-Champlain». Depuis 1985, tous les bâtiments appartiennent à la Coopérative des artisans et commerçants du Petit-Champlain. On trouve, entre autres, le **(28) Théâtre Petit Champlain**, principalement dédié à la promotion et la diffusion de la chanson francophone et la **(38) Maison Louis-Jolliet (1683)**, où il y a l'entrée du Funiculaire (1879), juste au pied de l'escalier Casse-Cou.

> Continuez sur la rue Sous-le-Fort puis prenez à gauche la rue Notre-Dame. Rendez-vous à la côte de la Montagne.

(37) Le parc de la Cetière termine la rue Notre-Dame; animation et archéologie. Au mur du dernier édifice, la murale « La Fresque des Québécois » (1999).

Fin





EXPLORER LA VILLE

LE VIEUX-QUÉBEC (INTRAMUROS)

LÉGENDE - VIEUX-QUÉBEC (INTRAMUROS)

ARTS, SPECTACLES ET LITTÉRATURE

- 44** Conservatoire de théâtre de Québec
- 45** Galerie Art Inuit Brousseau
- 46** Maison de la littérature
- 47** Théâtre les Gros Becs

À VOIR, À VISITER

- 48** Basilique cathédrale
- 49** Notre-Dame de Québec Holy Trinity
- 50** Chapelle Vanier (Notre-Dame-du-Rosaire)
- 51** Chapelle des Jésuites
- 52** Citadelle de Québec
- 53** Consulat des États-Unis d'Amérique
- 54** Croix celtique
- 55** Édifice Price

- 56** Église presbytérienne Saint-Andrew

- 57** Église unie Chalmers-Wesley
- 58** Fairmont Le Château Frontenac
- 59** Fontaine de Tourny
- 60** Hôtel de Ville
- 61** Hôtel-Dieu (hôpital)
- 62** Immersion Québec
- 63** Jardins de l'Hôtel-de-Ville

- 64** Maison Beaudet
- 65** Maison Béthanie
- 66** Maison François-Xavier-Garneau
- 67** Monastère des Augustines
- 68** Monastère des Ursulines
- 69** Monument Monseigneur de Laval
- 70** Morrin Center
- 71** Musée de l'Amérique francophone

- 72** Musée des Ursulines
- 73** Musée Royal 22e Régiment
- 74** Palais épiscopal
- 75** Parc de l'Artillerie
- 76** Parc du Cavalier-du-Moulin
- 77** Parc Montmorency
- 78** Place d'Armes
- 79** Place de l'Hôtel-de-Ville
- 80** Porte Saint-Louis
- 81** Porte Saint-Jean
- 82** Promenade des Gouverneurs
- 83** Redoute Dauphine
- 84** Résidence du gouverneur général du Canada
- 85** Séminaire de Québec
- 86** Terrasse Dufferin



DÉPART





Au cœur de la ville, le Vieux-Québec charme les visiteurs grâce à ses airs à la fois européens et américains. Ses murs, portes, rues et bâtiments racontent une histoire de quatre siècles non pas de simples vieilles pierres, mais d'accueil et de générosité de ses chaleureux habitants. Ses cafés, hôtels et restaurants invitent les gens à prendre une pause lors de leur balade pour découvrir ou redécouvrir ses rues captivantes.

SECTEURS PRINCIPAUX: RUE SAINT-JEAN,
RUE SAINT-LOUIS, PLACE D'ARMES ET
PLACE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

★Départ de la Fontaine de Tourny (59)

> Prenez la rue Honoré Mercier vers le sud, tournez à gauche sur la rue Saint-Louis, passez la Porte Saint-Louis. Bustes de Roosevelt et Churchill. Montez l'escalier à gauche, passez au-dessus de la porte et marchez sur les fortifications jusqu'à la Citadelle. (Si l'accès au-dessus de la porte est fermé, montez la côte de la Citadelle.)

(52) Citadelle de Québec, 1, côte de la Citadelle. Citadelle britannique (1820) et base militaire active où l'on peut visiter le **(73) Musée du Royal 22e Régiment** (toute l'année) et la **(84) Résidence du gouverneur général du Canada** (l'été).

> Prenez le chemin à droite de la citadelle, continuez vers le fleuve et descendez la Promenade des Gouverneurs.





**Si l'accès à droite de la citadelle est fermé, allez à gauche sur le mur de la citadelle jusqu'au bout et descendez vers la terrasse Pierre-Dugua-de-Mons. Prenez la rue des Grisons puis la rue Mont-Carmel à gauche.*

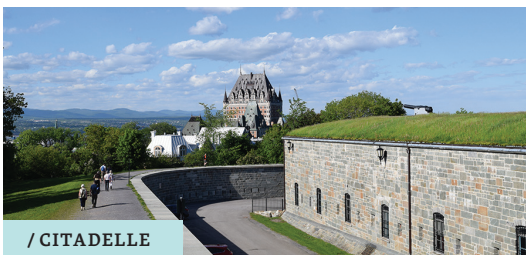
(82) La Promenade des Gouverneurs. Construite en 1960, cette promenade au-dessus du fleuve relie avec des escaliers les plaines d'Abraham et la **(86) terrasse Dufferin**.

> Continuez sur la terrasse Dufferin et prenez à gauche la rue Mont-Carmel devant le château.

(76) Parc du Cavalier-du-Moulin, 31, rue Mont-Carmel. Vestige de la fortification française, il s'agit de la première enceinte de Québec au 17^e siècle.

> À la sortie du parc, prenez à gauche, les escaliers qui mènent à la rue du Corps-de-Garde. Au bout de la rue, on voit l'arbre qui a poussé par-dessus un boulet de canon. Prenez la rue Saint-Louis, à droite, et la rue du Parloir, à gauche.

(68) Le monastère des Ursulines (1642) 12, rue Donnacona. Au coin de la rue Donnacona se trouve



/ CITADELLE





l'entrée du monastère et la statue de la fondatrice, Marie Guyart (Marie de l'Incarnation). Les ornements (sculptures sur bois et peintures) de l'ancienne chapelle de 1722 ont été conservés.

(72) Le Musée des Ursulines. Le musée présente le patrimoine des Ursulines dans l'éducation des jeunes filles ainsi que dans les arts de la dorure et de la broderie.

> Continuez rue Donnacona (au centre de la petite place, une sculpture de bronze en hommage aux religieuses qui ont consacré leur vie à l'éducation) et prenez à gauche la rue des Jardins.

(49) La cathédrale anglicane Holy Trinity (1804), 31, rue des Jardins. C'est la première cathédrale anglicane construite à l'extérieur des Îles britanniques. Elle s'inspire de l'église St Martin-in-the-Fields de Londres.

> Continuez puis tournez à gauche sur la rue Sainte-Anne.





(55) L'Édifice Price (1930), 67, rue Sainte-Anne. Rappelant l'Empire State Building de New York, c'est le seul gratte-ciel à l'intérieur des fortifications. La sculpture *L'Homme-Rivière* (un draveur) à côté de l'édifice réfère à l'industrie du bois et du papier de la Price Brothers Company.

(63) Au coin de la rue Pierre-Olivier Chauveau, sculpture en bronze, *L'Envol*, et derrière, les **(63) Jardins de l'Hôtel-de-Ville** accueillent plusieurs événements populaires durant la saison estivale.

(56) L'Église presbytérienne Saint Andrew (1809), 5, rue Cook. La plus ancienne église presbytérienne du Canada.

> Remontez la rue Sainte-Anne et prenez à droite sur la Chaussée des Écossais.

(70) Morrin Center (1808), 44, Chaussée des Écossais. D'abord une prison, cet édifice devient une maison d'enseignement (*college*) puis une bibliothèque anglaise, *The Literary and Historical Society of Quebec*, qu'on peut visiter.

> Descendez la Chaussée des Écossais et continuez tout droit.

(46) La Maison de la littérature (1848), 40, rue Stanislas. Fermée en 1931, l'église Wesley est donnée à la ville de Québec et devient le siège de l'Institut Canadien de Québec. Avec sa bibliothèque, ses expositions et ses espaces de création littéraire, la Maison de la littérature (depuis 2014) continue de mettre en valeur le patrimoine littéraire québécois.





> Descendez la rue Saint-Stanislas.

(44) Le Conservatoire de théâtre de Québec, 11 - 13, rue Saint-Stanislas, est l'ancienne Holy Trinity Church (1824). L'édifice voisin, au 7 rue Saint-Stanislas, est l'ancien presbytère de l'église Saint-Patrick.

> Au bout de la rue Saint-Stanislas, entrez dans le parc près de la croix celtique. (Ici, on peut terminer la visite en se rendant, à gauche, jusqu'à la Porte Saint-Jean et la place D'Youville ou continuer dans le parc).

> Vers la gauche

(75) Le parc de l'Artillerie s'étend de la porte Saint-Jean à la côte du Palais. Il comprend l'Ancienne Fonderie (1902), le Logis d'Officiers (1818) et plus bas la Redoute Dauphine (bâtiment blanc). On peut les visiter. Plus bas, près des remparts, on voit l'Arsenal du Dominion qui produisait des munitions au cours des deux guerres mondiales du 20e siècle.

> Dans le parc

(54) La Croix celtique a été offerte aux Québécois par les Irlandais en 2000.



/ CROIX
CELTIQUE





(83) La Redoute Dauphine (1712-1748). C'est l'un des bâtiments les plus anciens et imposants de l'époque française. Les soldats et les officiers y habitaient.

> Descendez au bout du parc et allez à droite pour prendre la rue de l'Arsenal jusqu'au bout. Remontez la côte du Palais.

(61) L'Hôtel-Dieu, 11, côte du Palais. L'hôpital a été fondé dès 1639 par les religieuses Augustines. La chapelle de l'Hôtel-Dieu et le **(67) Monastère des Augustines** sont situés derrière l'hôpital, sur la rue Charlevoix. Le monastère abrite maintenant un centre d'hôtellerie et un musée.

> Tournez à gauche sur la rue Saint-Jean.

(62) Immersion Québec, 1191, rue Saint-Jean. Expérience immersive historique de la ville de Québec à l'aide de jeux, d'installations interactives et de réalité virtuelle.



> Suivez la rue Couillard, à gauche.

(66) La Maison François-Xavier Garneau (1864), 14, rue Saint-Flavien, ainsi nommée d'après l'auteur de *Histoire du Canada depuis sa découverte jusqu'à nos jours* publié entre 1845 et 1848. L'intérieur de la maison est d'origine.

(64) La Maison Beudet (1728), 17, rue Couillard. C'est ici que Calixa Lavallée a composé l'hymne Ô Canada pour les fêtes de la Saint-Jean de 1880, sur des paroles d'Adolphe-Basile Routhier. Il est devenu plus tard l'hymne national officiel du Canada.

(65) La Maison Béthanie (1878), 14, rue Couillard. La maison des Sœurs du Bon-Pasteur était consacrée à l'hébergement des « filles-mères ».

> Tournez à droite sur la rue Sainte-Famille et à gauche sur la rue de la Vieille Université (sous l'arche). Prenez le petit passage à droite pour aller au centre du Séminaire de Québec.

(85) Le Séminaire de Québec, 1, rue des Remparts, a été créé en 1663. Aujourd'hui, il rassemble un collège privé, le Grand Séminaire, l'École d'architecture de l'Université Laval ainsi que le Musée de l'Amérique francophone. L'Université Laval y a demeuré de 1852 jusqu'aux années 1950, quand elle a déménagé à son nouveau campus de Sainte-Foy.

> Continuez vers le sud pour traverser le séminaire.

(71) Musée de l'Amérique francophone, 2, côte de la Fabrique. On trouve à cette adresse l'accueil du Musée, le Centre de la francophonie des Amériques, le





/ HÔTEL DE VILLE

Circuit d'interprétation du Séminaire de Québec et la Chapelle du Musée.

> Sortez du musée par son entrée principale.

(79) La Place de l'Hôtel-de-Ville est le véritable centre de la haute-ville de Québec. Elle est entourée par plusieurs bâtiments historiques.

(60) L'Hôtel de Ville (1896), 2, rue des Jardins. Il est construit sur le terrain où se trouvait le Collège des Jésuites fondé en 1635.

(48) La basilique cathédrale Notre-Dame de Québec (1674), 16, rue de Buade. Construite sur le site de la première église paroissiale, elle a été détruite plusieurs fois (incendies et bombardements) puis reconstruite et agrandie. Elle comprend de nombreuses œuvres sculptées ou peintes ainsi que la seule Porte Sainte d'Amérique du Nord.



> Allez à gauche et suivez la rue de Buade. En passant, regardez à droite pour voir la rue du Trésor (rue des artistes).

(69) Le Monument Monseigneur de Laval réalisé en 1908 en hommage au premier évêque de la Nouvelle-France (1623-1708).

(74) Le Palais archiépiscopal, 2, rue de Port-Dauphin (1847), résidence de l'archevêque de Québec et primat de l'Église catholique au Canada.

> Contourner le Monument Monseigneur de Laval et traverser la côte de la montagne.

(77) Le parc Montmorency a été le site du Parlement du Bas-Canada (1852-1854), de l'Assemblée législative du Canada-Uni (1859-1867) et de l'Assemblée législative du Québec (1867-1883). Le monument Louis Hébert présente le premier agriculteur et apothicaire arrivé à Québec en 1617.

/ CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE QUÉBEC





> Aller à droite pour passer au-dessus de la porte Prescott et prendre les escaliers Frontenac pour arriver au Monument de l'UNESCO. *Si le parc ou les escaliers sont fermés, revenez devant la rue de Buade et tournez à gauche sur la rue du Fort.

(78) La Place d'Armes. Au centre, le monument de la Foi. Au nord, le Centre Infotouriste de Québec et le Musée du Fort spécialisé en histoire militaire, et au sud, le Château Frontenac. À l'est le monument Champlain où débute la **(86) terrasse Dufferin**. Les cages de verres donnent sur les fondations des Fort-et-Château Saint-Louis.

(58) Fairmont Le Château Frontenac (1893), 1, rue des Carrières. Cet hôtel symbolique de la ville de Québec est considéré comme l'un des hôtels les plus photographiés dans le monde. Il est possible de visiter le hall ou de suivre un tour guidé. L'hôtel comprend aussi plusieurs restaurants, des expositions et une galerie d'art.

Fin





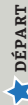
QUEBEC | QUARTIERS PARLEMENTAIRE, ST-JEAN-BAPTISTE, MONTCALM



LA COLLINE PARLEMENTAIRE ET LES QUARTIERS SAINT-JEAN-BAPTISTE ET MONTCALM

LÉGENDE - COLLINE PARLEMENTAIRE ET LES QUARTIERS ST-JEAN-BAPTISTE, MONTCALM

- ARTS, SPECTACLES
ET LITTÉRATURE**
- 87** Bibliothèque Claire-Martin
 - 88** Capitole
 - 89** Diamant
 - 90** Galeries d'Art
 - 91** L'espace contemporain
 - 92** Grand Théâtre de Québec
 - 93** Palais Montcalm
 - 94** Théâtre Périscope
 - 95** Théâtre Premier Acte
- À VOIR, À VISITER**
- 96** Av. Cartier
 - 97** Centre des Congrès de Québec
 - 98** Chapelle des Sœurs de la Charité
 - 99** Consulat de France
 - 100** Édifice Honoré-Mercier
 - 101** Édifice Marie-Guyart
 - 102** Église Quebec Baptist
 - 103** Église Saint-Cœur-de-Marie (fermée)
 - 104** Église Saint-Dominique
 - 105** Église Saint-Jean-Baptiste (fermée)
 - 106** Épicerie J.A. Moisan
 - 107** Érico Chocolaterie créative et musée du chocolat
 - 108** Grande Allée
 - 109** Fontaine de Tourny
 - 110** Hôtel du Parlement et jardins
 - 111** Jardin Jeanne d'Arc
 - 112** Maison Henry-Stuart
 - 113** Maison Krieghoff
 - 114** Manège militaire
 - 115** Monument aux Acadiens
 - 116** Musée des plaines d'Abraham
 - 117** Musée national des beaux-arts du Québec
 - 118** Observatoire de la Capitale
 - 119** Place d'Youville
 - 120** Plaines d'Abraham
 - 121** Rue Saint-Jean
 - 122** Tour Martello 1
 - 123** Tour Martello 2
 - 124** Tour Martello 4



DÉPART



À quelques pas de distance, plusieurs quartiers s'entrecroisent dans ce secteur toujours en mouvement. Aux Édifices du Gouvernement du Québec sur la colline parlementaire s'ajoutent les cafés tranquilles du faubourg Saint-Jean, les grands espaces du parc des plaines d'Abraham, les bars sur la Grande-Allée et les magasins de l'avenue Cartier. Les arts de la scène avoisinent autant les brasseurs locaux que les planchers de danse et chacun y trouve sa place.

SECTEURS PRINCIPAUX: RUE SAINT-JEAN,
GRANDE ALLÉE, AV. CARTIER, PLAINES
D'ABRAHAM, PLACE D'YOUVILLE

★Départ de la place d'Youville, devant la Porte Saint-Jean

(119) Place d'Youville. Grande place de rassemblement au bord du Vieux-Québec. Plusieurs spectacles s'y déroulent pendant la saison estivale. De la mi-novembre à la mi-mars, une patinoire y est installée.

(88) Le Capitole, 972, rue Saint-Jean. En plus d'une salle de spectacle, on y trouve un hôtel et un restaurant.

(89) Le Diamant, 964, rue Saint-Jean. Lieu de diffusion et de création multidisciplinaire (compagnie Ex Machina) et salle de spectacle moderne ouverte en 2019. Il occupe l'ancien édifice du Young Men's Christian Association (1879).





(93) Le Palais Montcalm, 995, Place d'Youville, en face du Capitole. Construit en 1932 et entièrement rénové en 2007, le Palais Montcalm possède des salles de spectacle orientées vers les arts de la scène et la découverte musicale.

> Remontez la rue Saint-Jean vers l'ouest jusqu'à l'église Saint-Jean-Baptiste.

(87) La Bibliothèque Claire-Martin, 755, rue Saint-Jean. Cette bibliothèque publique occupe l'ancienne église anglicane Saint Matthew. Le cimetière qui l'entoure date de 1772.

(106) L'épicerie J. A. Moisan (1871), 699, rue Saint-Jean. Ce serait la plus vieille épicerie en Amérique du Nord. Dans son décor typiquement ancien, elle offre un grand choix de produits régionaux et internationaux.

(107) Érico, Chocolaterie créative et Musée du chocolat, 634, rue Saint-Jean. Chocolaterie et petit musée du chocolat.

(105) L'église Saint-Jean-Baptiste (1884), 398-400, rue Saint-Jean. Construite sur le site de l'ancienne église détruite pendant l'incendie de 1881.

> Remontez la rue de Claire-Fontaine à gauche jusqu'au boulevard René-Lévesque.

(115) Monument aux Acadiens (2002). Représente les liens entre le peuple acadien et le peuple québécois.

(92) Le Grand Théâtre de Québec (1970), 269, boul. René Lévesque E. Salles de spectacle et résidence de





/ MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

L'Orchestre symphonique de Québec et de la compagnie de théâtre du Trident. Le bâtiment accueille aussi le Conservatoire de musique de Québec.

> Prenez le boulevard René-Lévesque vers l'ouest jusqu'à la rue Cartier et tournez à gauche, jusqu'à la Grande Allée.

(112) La Maison Henry-Stuart (1849), 82, de la Grande Allée. Un cottage et son jardin à l'anglaise. On peut visiter la maison l'été et y prendre le thé.

(113) La Maison Krieghoff (1849), 115, de la Grande Allée. Une résidence de campagne typique de l'époque habitée par le peintre Cornelius Krieghoff.

> À l'angle de la rue Cartier et de la Grande Allée, la fontaine Wallace. Continuez vers l'ouest.

(104) L'église Saint-Dominique (1930), 175, Grande Allée Ouest. Église dominicaine de style néogothique anglais reconnue pour ses sculptures en bois de Lauréat Vallières.





(117) Le Musée national des beaux-arts du Québec, 179, Grande Allée Ouest. Il est composé de quatre parties distinctes: le Pavillon Gérard-Morissette (1931) (art historique), le Pavillon Baillargé (1871) (art moderne), le Pavillon central (1991) et le Pavillon Pierre Lassonde (2016) (art contemporain) où se trouve l'entrée principale.

> *Continuez vers l'ouest jusqu'à l'av. Wolfe-Montcalm, tournez à gauche, entrez dans le Parc des Champs-de-Bataille et allez jusqu'au rondpoint, la colonne indique l'endroit où le général Wolfe est mort. Allez vers la gauche pour prendre l'av. Georges VI vers l'est jusqu'au jardin Jeanne d'Arc.*

(122) La Tour Martello no 1 est la première des quatre tours construites à partir de 1805 en prévision d'une éventuelle attaque des Américains. **La tour no 2** (rue Tâché) et **la Tour no 4** (rue Lavigreur) existent toujours.

(111) Le jardin Jeanne d'Arc. Un jardin à la française avec une statue équestre de Jeanne d'Arc (1938).

> *Traversez le jardin et prenez le cours du Général de Montcalm jusqu'à la Grande Allée. Tournez à droite et continuez jusqu'à la place George-V.*



/ COLONNE
WOLFE





/ TOUR MARTELLO 1

(114) Le manège militaire (1888), 805, av. Wilfrid Laurier. Résidence du Régiment des Voltigeurs de Québec.

(116) Musée des plaines d'Abraham, 825, av. Wilfrid Laurier. Il se situe à l'est du manège militaire. Ce musée est dédié aux batailles de Québec de 1759 et 1760.

> Prenez à gauche, la rue d'Artigny qui longe le parc de la Francophonie et entrer dans l'édifice Marie-Guyart.

(101) L'édifice Marie-Guyart (1972), 675 boul. René-Lévesque Est, d'après le nom de la fondatrice des Ursulines, Marie-de-l'Incarnation. Le bâtiment est principalement occupé par le ministère de l'Éducation. Au sommet de la tour de l'édifice, **(118) l'Observatoire de la Capitale** offre une vue de toute la ville de Québec.

> Sortez de l'autre côté (au nord) et continuez à droite sur la Promenade des Premiers Ministres.





(100) L'édifice Honoré-Mercier (à droite) contient les bureaux du premier ministre du Québec. De l'autre côté de la rue, on voit le **(97) Centre des Congrès de Québec**.

> *Continuez jusqu'à l'av. Honoré-Mercier et remontez à droite jusqu'à la fontaine de Tourny.*

(109) La fontaine de Tourny a été offerte à Québec en 2008 par la Maison Simons à l'occasion du 400^e anniversaire de la fondation de Québec.

(110) L'Hôtel du Parlement et ses jardins (1884), 1045, rue des Parlementaires. C'est le siège de l'Assemblée nationale du Québec. On y trouve des bronzes, jardins et sculptures. Des visites guidées sont offertes gratuitement. Au nord, l'édifice Pamphile-Le May loge la Bibliothèque de l'Assemblée nationale.

Fin





ENDROITS RECOMMANDÉS HORS DU CENTRE-VILLE

Parc de la Chute-Montmorency

> *Accessibilité : Autobus, voiture, vélo*

Plus haute que les chutes Niagara, la chute Montmorency offre une vue magnifique que l'on peut apprécier à partir de sentiers, escalier panoramique, téléphérique, pont suspendu, tyrolienne et via ferrata. Le Manoir Montmorency offre des services de restaurations, une boutique et un centre d'interprétation. Des visites guidées historiques y sont offertes.

Wendake

> *Accessibilité : Autobus, voiture, vélo*

Ce territoire appartenant à la nation huronne-wendat est facilement accessible en autobus, voiture ou vélo. Il comprend des sentiers le long de la rivière Akiawerahk (Saint-Charles), l'Hôtel-Musée des Premières Nations, la place Onywahtehretsih, des sites traditionnels, plusieurs ateliers culturels, un carrefour artistique et le centre d'interprétation Kabir Kouba.

Lévis

> *Accessibilité : Voiture, traversier Québec-Lévis
(à pied, à vélo ou en voiture)*

De l'autre côté du fleuve se trouve Lévis d'où on a une vue magnifique sur Québec. Parmi ses principaux attraits, on trouve le Quai Paquet, la terrasse





de Lévis, la Maison Alphonse-Desjardins, le chantier A.C. Davie, la salle de spectacle L'Anglicane, l'église Notre-Dame, le musée Le Régiment de la Chaudière, la fresque Desjardins de Lévis, la Galerie Louise-Carrier et l'édifice Alphonse-Desjardins.

Cap-Rouge

> *Accessibilité : voiture, Autobus, vélo*

À côté du fleuve, on trouve à l'ouest le parc Jean Déry, et à l'est, le parc nautique de Cap-Rouge qui offre plusieurs activités nautiques. On y voit aussi le Tracel de Cap-Rouge, un viaduc ferroviaire actif depuis 1908. Plus à l'est, le chemin de la plage Jacques Cartier puis un sentier mènent près des ponts.

Île d'Orléans

> *Accessibilité : voiture, vélo*

Paysage typique ancestrale de la campagne au Québec, l'île d'Orléans offre maisons traditionnelles, sites historiques, produits du terroir, parcs, galeries d'art, vignobles et cidrerie.

> Charlesbourg

Accessibilité : Autobus, vélo, voiture

Parmi les attraits touristiques au centre de Charlesbourg, on trouve le Trait-Carré, le Moulin des Jésuites et son centre d'interprétation et l'Église Saint-Charles-Borromée.





Limoilou

> *Accessibilité : Autobus, à pied, vélo, voiture*

En suivant le parc linéaire de la rivière Saint-Charles, on peut voir la Maison Dorion-Coulombe et se rendre au lieu historique national Cartier-Brébeuf. De plus, la 3e Avenue (entre la 2e et la 16e rue) héberge plusieurs charmants petits commerces, bars et restaurants. À l'ouest du quartier, on retrouve le Centre de foires de Québec, la place d'Expo-cité, Le Grand Marché ainsi que l'amphithéâtre Centre Vidéotron. À l'est, le Domaine de Maizerets comprend un secteur historique ainsi qu'un parc offrant plusieurs activités.

Sillery

> *Accessibilité : Autobus, à pied, vélo, voiture*

Le long du fleuve Saint-Laurent, il y a la Promenade Samuel de Champlain et le quai des Cageux. En remontant la côte de Sillery, on croise le chemin du Foulon où se trouve la Maison des Jésuites de Sillery. Plus loin dans la côte, on voit l'église Saint-Michel-de-Sillery à gauche, puis le cimetière Mount Hermon à droite. En continuant tout droit, on arrive sur l'av. Maguire (rue commerciale). Plus à l'est, il y a la villa Bagatelle (maison du patrimoine) et le parc du Bois-de-Coulonges.





Sainte-Foy

> *Accessibilité : Autobus, à pied, vélo, voiture*

Sainte-Foy est le quartier commercial et étudiant de la ville de Québec. Le long du boulevard Laurier, on trouve plusieurs kilomètres de centres commerciaux composés de Place Sainte-Foy, Place de la Cité et Laurier. Près du chemin Sainte-Foy, on trouve plusieurs Cégeps de la ville ainsi que l'Université Laval où se trouve le stade de football de l'équipe Rouge et or et le stade Telus. Tout près se trouve l'une des deux succursales de la ville de la Société québécoise du cannabis (SQDC). Près du pont de Québec et du pont Pierre-Laporte, on trouve l'Aquarium de Québec.

/ FLEUVE SAINT-LAURENT







QUÉBEC EN QUATRE SAISONS

HIVER

Hôtel de Glace

valcartier.com/fr/hebergement/hotel-de-glace/
1860, boul. Valcartier, Valcartier (Québec). Situé au nord de la ville de Québec, cet hôtel temporaire de janvier à mars est entièrement construit de neige et de glace. Son architecture et sa décoration changent donc chaque année. Il est possible de dormir à l'hôtel ou seulement de le visiter.

Carnaval

carnaval.qc.ca

Ville de Québec. Chaque année, au début du mois de février, le bonhomme Carnaval sort accueillir les visiteurs pour plusieurs activités hivernales. Spectacles, défilés, glissades, courses, bains glacés, concours de sculptures, boissons chaudes et plus encore attendent les visiteurs d'ici et d'ailleurs.

PRINTEMPS

Cabanes à sucre

Partout au Québec. Lorsque la neige fond, le temps des sucres arrive. Les «cabanes» à sucres dans les quartiers ou hors de la ville vous permettent de goûter au sirop d'érable et d'écouter de la musique traditionnelle québécoise. D'autres activités complémentaires sont souvent organisées.





Salon international du livre de Québec

silq.ca

Québec. Généralement en avril, le Salon international du livre de Québec vous permet de venir rencontrer et découvrir les auteurs d'ici et d'ailleurs. Plusieurs activités pour adultes, jeunes ou adeptes de la bande dessinée sont organisées.

Carrefour international de Théâtre

carrefourtheatre.qc.ca

Ville de Québec. Autour de la fin du mois de mai et au début de juin, le Carrefour international de théâtre invite les gens à participer et assister aux activités, spectacles, chantiers/constructions artistiques et à son parcours déambulatoire extérieur *Où tu vas quand tu dors en marchant...*

ÉTÉ

Fête nationale du Québec, la Saint-Jean-Baptiste.

fetenationale.quebec

Partout au Québec. Le 24 Juin, les Québécois célèbrent leur fête nationale. Le 23 juin au soir, présentation d'un grand spectacle dans le parc des plaines d'Abraham. Un grand feu de joie y est aussi allumé.

Pow-Wow de Wendake

tourismewendake.ca/pow-wow/

100 boulevard Bastien, Québec. À la fin de juin, la nation huronne-wendate invite la population à venir découvrir sa culture à travers des compétitions de danse et de tambours traditionnels, des





conférences, des kiosques d'artisanat et des plats gastronomiques à saveurs autochtones.

Festival d'été de Québec (FEQ)

infofestival.com

Ville de Québec. En juillet, le Festival d'été de Québec, c'est le plus important événement culturel de l'année. Une dizaine de scènes immenses ou intimes, plusieurs dizaines d'artistes de renommée nationale et internationale et des milliers de festivaliers s'installent pendant dix jours.

Festival des journées d'Afrique de Québec – Danses et rythmes du monde

festivaljourneedafrique.com

Place d'Youville. À la fin juillet, le Festival des journées d'Afrique de Québec invite les gens à découvrir des spectacles de musiques et de danses provenant de plusieurs communautés d'Afrique, des Caraïbes, d'Amérique latine et du Proche-Orient.

Comédie Ha! Fest-Québec

comediha.com

Ville de Québec. En août, Le Comédie Ha! Fest-Québec s'installe pendant une dizaine de jours pour présenter des centaines de spectacles d'humour et plusieurs activités dans divers lieux de Québec.

Grands feux Loto-Québec

lesgrandsfeux.com

Québec et Lévis. Plusieurs soirs par semaine durant le mois d'août, les Grands feux Loto-Québec





illuminent le ciel au-dessus du fleuve Saint-Laurent grâce à leurs feux d'artifice rythmés selon un style de musique différent chaque soir.

Fêtes de la Nouvelle-France

nouvellefrance.qc.ca

Quartier petit Champlain et autres lieux. Au début du mois d'août, des gens vêtus de costumes de l'époque de la Nouvelle-France envahissent les rues et encouragent les gens à participer à plusieurs activités en l'honneur des premiers temps de la colonie française.

Festibière de Québec

infofestibiere.com

Quais de l'Espace 400e, Vieux-Port de Québec. Au milieu du mois d'août, le Festibière de Québec offre aux amateurs de venir déguster les produits maltés et houblonnés de la province. D'autres activités y sont aussi proposées.

Plein Art

metiersdart.ca

Espace 400^e, Vieux-Port de Québec. Début août. Organisé par le Conseil des métiers d'art du Québec, le salon Plein Art présente plus d'une centaine d'artistes et d'artisans au savoir-faire moderne et ancestral.

KWE!

kwequebec.com

Ville de Québec. Fin août - début septembre. Cet événement vise à faire découvrir aux gens les 10 Premières Nations et les Inuits au Québec. Spectacles,





animations, courts-métrages et ateliers attendent les visiteurs.

Festival Envol et Macadam

envoletmacadam.com

Ville de Québec. Septembre, environ 3 jours. Cet événement annuel est consacré aux nouvelles tendances musicales. Des milliers de visiteurs viennent y découvrir et y encourager la musique alternative.

Festival du film de la ville de Québec

fcvq.ca/

Ville de Québec. Événement accessible et inclusif qui offre des dizaines de courts et longs métrages de tous les styles cinématographiques d'ici et d'ailleurs pour le plaisir des cinéphiles et le développement du 7e art à Québec.

La nuit des galeries

nuitdesgaleries.com

Ville de Québec. Quelques dizaines de galeries et boutiques d'art ouvrent leurs portes jusque tard dans la nuit pour un événement artistique, musical et gastronomique.

AUTOMNE

Rendez-vous ès-TRAD

cvpv.net

Ville de Québec. Octobre. Durant ce festival, on présente des spectacles de musique, des soirées de contes et légendes, des veillées de danse et plusieurs ateliers, surtout d'artisanat.





Marché de Noël allemand

noelallemandquebec.com

Jardins de l'Hôtel-de-Ville. Fin novembre au 23 décembre. Durant un mois, ce marché typiquement allemand s'installe pour proposer des produits germaniques et d'ici aux visiteurs pour oublier le froid et la noirceur de l'hiver qui arrive.

INFORMATIONS UTILES

Le transport en commun à Québec

La ville de Québec a un système d'autobus efficace, le Réseau de Transport de la Capitale (*rtcquebec.ca*). Les autobus fonctionnent par numéro : chaque numéro indique un parcours et la destination finale est inscrite à l'avant du bus. Il existe quatre types de bus. **En vert**, no 800 à 807, les métrobus sont les bus les plus fréquents (10 à 15 minutes d'intervalle). **En bleu**, no 1 à 185, les bus réguliers parcourent toute la ville. **En orange**, no 214 à 584, les bus express vont vers le centre le matin et vers les banlieues l'après-midi. **En noir**, no 904 à 992, les bus Couche-tard, fonctionnent seulement le vendredi et samedi soir.

Vous pouvez acheter des billets sur une carte (minimum 2) dans plusieurs points de vente. Vous pouvez aussi acheter une carte occasionnelle de un jour, une fin de semaine ou cinq jours. Si vous payez en argent dans le bus, vous devez avoir le montant exact, car le chauffeur ne rend pas de monnaie.





À vélo

Québec possède plusieurs dizaines de kilomètres de pistes cyclables ainsi que des bandes cyclables qui permettent de se promener partout dans la ville. Elles sont pleinement accessibles du 1er mai au 31 octobre. Parmi les pistes, celles qui offrent les plus beaux paysages: celle de la rivière Saint-Charles, celle de la Promenade Samuel de Champlain et celle qui part du Vieux-Port et se rend au parc de la Chute-Montmorency.

ARRIVER ET PARTIR DE QUÉBEC

Aéroport

L'aéroport international Jean Lesage YQB (500, rue Principale, se situe à environ 15 kilomètres à l'ouest du centre-ville. On y accède principalement par voiture, mais il est possible de s'y rendre en autobus. aeroportdequebec.com

Gares d'autocars

Québec possède deux gares d'autocars : la gare du Palais (320, rue Abraham-Martin) et la gare de Sainte-Foy (3001, chemin des Quatre-Bourgeois). orleansexpress.com

Gares de trains

Il y a aussi deux gares de train à Québec : la gare du Palais (450, rue de la Gare-du-Palais) et la gare de Sainte-Foy (3255 chemin de la gare). viarail.ca





Traversier

Il est possible d'utiliser le traversier entre Québec et Lévis pour arriver à Québec ou simplement pour observer le paysage. Passage piéton, à vélo ou en voiture. Gare fluviale de Québec, 10, rue des Traversiers. Gare fluviale de Lévis, 6001, rue Laurier.
traversiers.com

Jours fériés

Le 1^{er} janvier (*Jour de l'an*)

Le Vendredi saint ou le lundi de Pâques
(*au choix de l'employeur*)

Le lundi avant le 25 mai
(*Journée nationale des patriotes*)

Le 24 juin (*fête nationale des Québécois*)

Le 1^{er} juillet ou le 2 juillet si le 1^{er} est un dimanche
(*fête du Canada*)

Le 1^{er} lundi de septembre (*fête du Travail*)

Le 2^e lundi d'octobre (*Action de grâce*)

Le 25 décembre (*fête de Noël*)

Pourboire

Le service dans les bars et les restaurants n'est pas inclus dans le prix au Québec. Il s'applique aux services rendus à table lorsqu'on paie après avoir mangé (la restauration rapide n'est donc pas incluse). On le calcule selon le montant avant les taxes et on le remet directement à la personne. Le pourboire est aussi normalement offert dans les bars, les boîtes de nuit, les hôtels et les taxis.





Journaux

Chez les marchands locaux, en plus de la presse internationale, on trouve facilement les deux grands quotidiens de Québec: Le Soleil (lesoleil.com) et le Journal de Québec (journaldequebec.com)

Taxes

Les prix affichés au Québec sont généralement hors taxes. On y ajoute ensuite la TPS et la TVQ. Pour l'hébergement, il existe une taxe supplémentaire.

Bières, vins, autres alcools et cannabis

L'âge minimal pour consommer de l'alcool au Québec est 18 ans. On peut trouver de la bière et certains vins dans la plupart des épiceries et dépanneurs. Pour un plus grand choix de vin et pour les boissons alcoolisées plus fortes, il faut se rendre dans une succursale de la Société des Alcools du Québec (SAQ). Depuis 2018, il est légal pour les adultes d'acheter du cannabis dans une succursale de la Société québécoise du cannabis (SQDC). saq.com / sqdc.ca





INDEX

A

Aéroport international
Jean Lesage, **56**
Agora du Vieux-Port,
22, 25
Alcool, **61**
Anglicane (salle
de spectacle), **49**
Anti - Bar et spectacles, **15**
Aquarium de Québec, **51**
Auberge Saint-Antoine,
22, 26
Autobus, **58**
Avenue Cartier, **41, 42, 44**
Avenue Maguire, **50**

B

Benjo, **15, 16**
Bibliothèque
Claire-Martin, **41, 43**
Bibliothèque
Gabrielle-Roy, **15, 20**
Bière, **61**
Boulevard
- Langelier, **15, 19**

C

Cabane à sucre, **53**
Cannabis, **51, 61**
Cap-Rouge, **49**
Carnaval, **53**
Carrefour international
de Théâtre, **54**

Cathédrale anglicane
Holy Trinity, **29, 32**
Centre Alyne-Lebel, **15, 19**
Centre d'interprétation
Kabir Kouba, **48**
Centre des Congrès de
Québec, **41, 47**
Centre de Foires de Qué-
bec, **50**
Centre Vidéotron, **50**
Chantier A.C. Davie, **49**
Chapelle des Jésuites, **29**
Chapelle des Sœurs de la
Charité, **41**
Chapelle Vanier (Notre-
Dame-du-Rosaire), **29**
Charlesbourg, **49**
Château Frontenac (Fair-
mont), **29, 39**
Chute Montmorency, **48**
Cimetière Mount
Hermon, **50**
Citadelle de Québec, **29,**
30, 31
Colline Parlementaire, **42**
Comédi Ha! Fest-Québec,
55
Conseil de la culture, **19**
Conservatoire de théâtre
de Québec, **29, 34**
Consulat de France, **41**
Consulat des États-Unis
d'Amérique, **29**





Croix celtique, 29, 34

D

Diamant, 41, 42

Domaine de Maizerets, 50

E

École de danse de Québec, 19

École Nationale d'Administration publique (ÉNAP), 17

École Québec Monde, 15, 16

Édifice Alphonse-Desjardins, 49

Édifice de la douane, 22, 25

Édifice Marie-Guyart, 41, 46

Édifice Price, 29, 33

Église

- Chalmers-Wesley (église unie), 29

- Holy Trinity (Cathédrale anglicane), 29, 32, 34

- Notre-Dame (Basilique cathédrale), 29, 37

- Notre-Dame (Lévis), 48

- Notre-Dame-des-Victoires, 27

- Quebec Baptist, 41

- Saint-Andrew, 29, 33

- Saint-Cœur-de-Marie (ancienne église), 41

- Saint-Charles-Borromée, 49

- Saint-Dominique, 41, 44

- Saint-Jean-Baptiste, 41, 43

- Saint-Michel-de-Sillery, 50

- Saint-Patrick, 34

- Saint-Roch, 16

Épicerie J. A. Moisan, 41, 43

Érico, Chocolaterie créative, 41, 43

F

Fabrique, 15, 18

Festibière de Québec, 56

Festival d'été de Québec, 55

Festival des journées d'Afrique de Québec, 55

Festival Envol et Macadam, 57

Fête nationale du Québec (Saint-Jean-Baptiste), 54, 60

Fêtes de la Nouvelle-France, 56

Fontaine de Tourny, 29, 30, 41, 47

Fresque Desjardins de Lévis, 49

Fresque des Québécois, 27

Funiculaire, 27

G

Galleries d'art, 23, 24, 41, 49, 57



Gare d'autocars, **21, 59**
Gare de Sainte-Foy, **59**
Gare de trains, **59**
Gare du Palais, **15, 20,**
21, 59
Grands feux Loto-
Québec, **55**
Grand Marché, **50**
Grand Théâtre de Québec,
41, 43

H

Hôpital général de
Québec, **15, 19**
Hôtel de Glace, **53**
Hôtel de Ville, **29, 37**
Hôtel du Parlement, **41, 47**
Hôtel-Dieu, **35, 67**
Hôtel-Musée des Pre-
mières Nations, **48**

I

Île d'Orléans, **49**
Îlot des Palais, **15, 21**
Immersion Québec, **29, 35**
Institut national de la
recherche scientifique, **17**

J

Jardin Jean-Paul-L'Allier,
15, 17
Jardin Jeanne d'Arc, **41, 45**
Jardins de l'Hôtel-de-Ville,
29, 33, 57
Journaux, **60**

Jours fériés, **60**

K

KWE!, **56**

L

Laurier (Centre
commercial), **51**
Lévis, **48**
Lieu historique national
Cartier-Brébeuf, **50**
Limoilou, **50**

M

Maison Alphonse
Desjardins, **49**
Maison Beaudet, **29, 36**
Maison Béthanie, **29, 36**
Maison Chevalier, **22**
Maison de la littérature,
29, 33
Maison des Jésuites
de Sillery, **50**
Maison des métiers d'Art
du Québec, **15, 18**
Maison Dorion-
Coulombe, **50**
Maison François-Xavier
Garneau, **29, 36**
Maison Henry-Stuart,
41, 44
Maison Krieghoff, **41, 44**
Maison Louis-Joliet, **22,**
27
Maison pour la danse,





15, 20
Manège militaire, **41, 46**
Manoir Montmorency, **48**
Marché de Noël
allemand, **57**
Matéria, **15, 18**
Méduse, **15, 17**
Monastère des Augustines,
29, 35
Monastère des Ursulines,
29, 31
Montcalm (quartier),
40-41
Monument aux Acadiens,
41, 43
Monument Monseigneur
de Laval, **29, 38**
Morrin Center, **29, 33**
Moulin de l'Hôpital
général, **15, 19**
Moulin des Jésuites, **49**
Musée de l'Amérique
francophone, **26, 29, 36**
Musée de la civilisation,
22, 26
Musée des plaines
d'Abraham, **41, 46**
Musée des Ursulines,
29, 32
Musée Le Régiment
de la Chaudière, **49**
Musée national des
beaux-arts du Québec,
41, 44, 45

Musée naval de Québec,
22, 24
Musée Royal 22^e
Régiment, **29**

N

Nef, coopérative
de solidarité, **15, 18**
Nuit des galeries, **57**

O

Observatoire de la
Capitale, **41, 46**

P

Palais archiépiscopal, **38**
Palais Montcalm, **41, 43**
Parc de l'Amérique latine,
15, 20
Parc de l'Artillerie, **29, 34**
Parc de la Cetière, **22, 27**
Parc de la Chute-
Montmorency, **48, 59**
Parc du Bois-de-
Coulonges, **50**
Parc du Cavalier-
du-Moulin, **29, 31**
Parc Jean Déry, **49**
Parc linéaire de la rivière
Saint-Charles, **20, 50**
Parc Montmorency, **29, 38**
Parc nautique de
Cap-Rouge, **49**
Parc Victoria, **19**
Place d'armes, **29, 39**





Place d'Expo-cité, **50**
Place d'Youville, **34, 41, 42**
Place de l'Hôtel-de-Ville,
29-30, 37
Place de la Cité, **51**
Place de la FAO, **24**
Place Jean-Pelletier, **15, 21**
Place Onywahtehretsih, **48**
Place Royale, **22, 23, 26**
Place Sainte-Foy, **51**
Plein Art, **56**
Pointe-à-Carcy, **22, 25**
Pourboire, **60**
Pow-Wow Wendake, **54**
Promenade des
Gouverneurs, **29, 30, 31**
Promenade Samuel
de Champlain, **50, 59**

Q

Quai Paquet, **48**

R

Redoute Dauphine, **29,**
34, 35
Rendez-vous ès-TRAD, **57**
Réseau de transport de la
capitale (RTC), **58**
Résidence du gouverneur
général du Canada, **29, 30**
Rue
- Du Petit-Champlain, **22,**
23, 27
- Du Sault-au-Matlot, **24**
- Saint-Joseph, **15, 15**

- Saint-Paul, **22, 24**
- Sous-le-Cap, **24, 61**

S

Saint-Jean-Baptiste
(quartier), **41**
Saint-Roch, **14**
Salon international
du livre de Québec, **54**
Séminaire de Québec,
29, 36
Sillery, **50**
Société des Alcools
du Québec (SAQ), **61**
Société québécoise
du cannabis (SQDC), **61**
Stade Telus, **51**

T

Taxes, **60, 61**
Télé-Université, **17**
Terrasse de Lévis, **48-49**
Terrasse Dufferin, **29,**
31, 39
Terrasse Pierre-Dugua-
de-Mons, **31**
Théâtre l'impérial, **15, 18**
Théâtre la Bordée, **15**
Théâtre les Gros Becks, **29**
Théâtre Capitole, **41, 42**
Théâtre Périscope, **41**
Théâtre Premier Acte, **41**
Théâtre Petit Champlain,
22, 27
Tour Martello, **45, 46**





Tracel, **49**
Trait-Carré, **49**
Transport en commun, **58**
Traversier Québec-Lévis, **59**

U

Université du Québec, **16, 17**
Université Laval, **18, 36, 51**

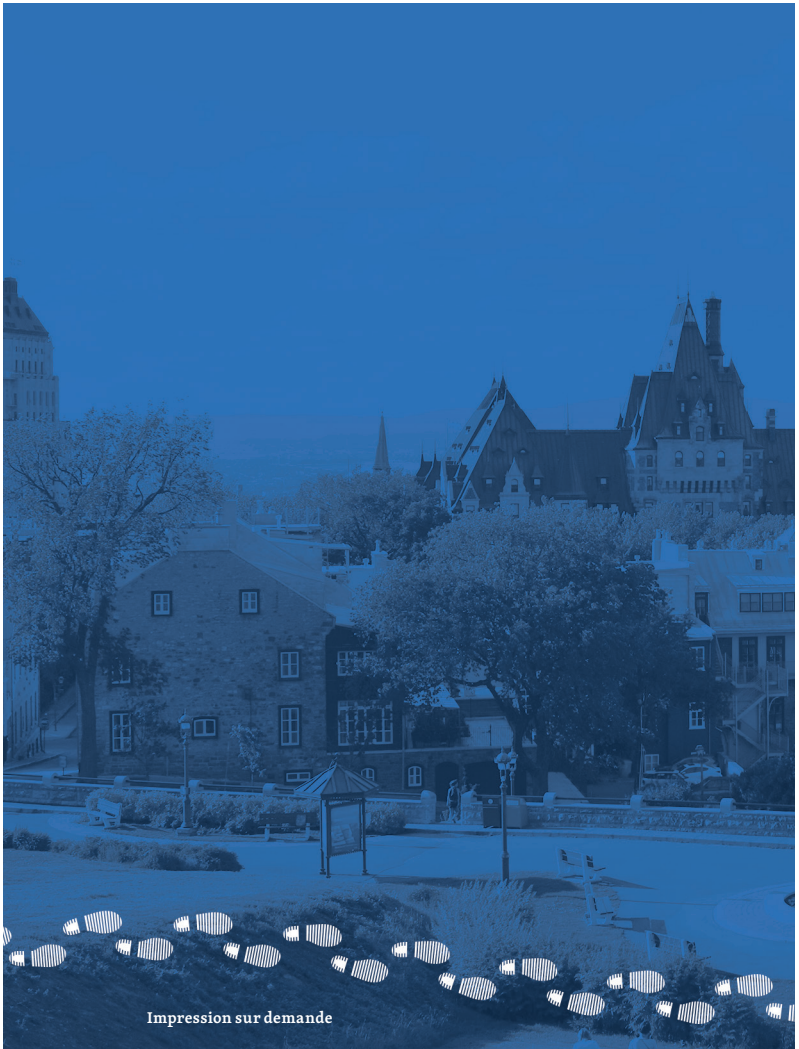
V

Vélo, **58**
Vieux-Québec
Villa Bagatelle
Vin

W

Wendake





Impression sur demande

École Québec Monde
511, rue Saint-Joseph Est, Bureau 200
Québec (Québec) G1K 3B7 Canada
Téléphone: 418-977-0505

ISBN: 978-2-89525-142-2 7,99\$



9 782895 251422

Disponible en format numérique

